

Kuzey Makedonya'da Ev Sorunları

Makedonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
Bir sorun var.	Има проблем.	i-ma prob-lem
Isıtma çalışmıyor.	Греењето не работи.	gre-e-nye-to ne ra-bo-ti
Sıcak su yok.	Нема топла вода.	ne-ma top-la vo-da
Elektrik kesildi.	Нема струја.	ne-ma stru-ya
Su akıtıyor.	Тече вода.	te-çe vo-da
Tuvalet tıkanı.	Се затна тоалетот.	se zat-na to-a-le-tot
Kapı kilitlenmiyor.	Вратата не се заклучува.	vra-ta-ta ne se zak-lu-çu-va
Küf var.	Има мувла.	i-ma muv-la

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
Bu acil.	Итно е.	it-no e
Evde çocuk var.	Дома има деца.	do-ma i-ma de-tsa
Üç gündür böyle.	Трае три дена.	tra-e tri de-na
Evde çok soğuk.	Дома е многу студено.	do-ma e mno-gu stu-de-no
Ne zaman gelebilirsiniz?	Кога можете да дојдете?	ko-ga mo-je-te da doy-de-te
Bugün mümkün mü?	Може ли денес?	mo-je li de-nes

Randevu ve Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
Ne zaman geleceksiniz?	Во колку часот доаѓате?	vo kol-ku ça-sot do-a-gya-te
Evde olacağım.	Ќе бидам дома.	kye bi-dam do-ma
Çalışıyorum, akşam olur mu?	Работам, може ли навечер?	ra-bo-tam, mo-je li na-ve-čer
Ücret ödeyecek miyim?	Дали јас плаќам?	da-li yas pla-kyam
Bu benim hatam değil.	Не е моја вина.	ne e mo-ya vi-na
Sözleşmede böyle yazıyor.	Така пишува во договорот.	ta-ka pi-şu-va vo do-go-vo-rot

Çözülmezse

Ev sahibi ilgilenmediğinde.

Türkçe	Makedonca	Okunuşu
İki kere yazdım.	Ви пишав двапати.	vi pi-şav dva-pa-ti
Yazılı cevap istiyorum.	Сакам писмен одговор.	sa-kam pis-men od-go-vor
Bu sizin sorumluluğunuz.	Тоа е ваша обврска.	to-a e va-şa ob-vr-ska
Yöneticiye bildireceğim.	Ќе пријавам кај управителот.	kye pri-ya-vam kay up-ra-vi-te-lot
Fotoğrafları çektim.	Сликав.	sli-kav
Kirayı zamanında ödüyorum.	Наемот го плаќам навреме.	na-e-mot go pla-kyam nav-re-me

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Добар ден, има проблем. Нема топла вода. Merhaba, bir sorun var. Sıcak su yok.
Ev sahibi	Од кога е така? Ne zamandır böyle?
Siz	Три дена. Дома има деца. Üç gündür. Evde çocuk var.
Ev sahibi	Разбрав, ќе пратам водоинсталатер. Anladım, tesisatçı göndereceğim.
Siz	Кога може да дојде? Ne zaman gelebilir?
Ev sahibi	Утре попладне. Yarın öğleden sonra.
Siz	Работам, може ли навечер? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Добро, во шест. Tamam, altıda.
Siz	Дали јас плаќам? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Не, тоа е мој трошок. Hayır, bu bana ait.
Siz	Ви благодарам многу. Teşekkür ederim.

Kuzey Makedonya'da Bilmeniz Gerekenler

Yazılı bildirin: sorunu mesaj ya da e-posta ile bildirin ve kaydını saklayın. Sözlü bildirim sonradan ispatlanamaz.

Управител: apartmanlarda ortak alan, merkezî ısıtma ve asansör sorunları bina yöneticisinin sorumluluğundadır.

Kışın hava kirliliği: Üsküp ve bazı şehirlerde kış aylarında hava kirliliği yüksektir; ısıtma türü ve pencere yalıtımı ev seçerken önemlidir.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye kirayı ödememek tahliye sebebi olabilir. Yazılı bildirim yolunu izleyin.